

# STA Review

Volume 241

PPK 174/05/2013 (032756)

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association

October 2013



**3**  
**FOLLOW-UP**  
**MEETING** with  
the Ministry of Plantation  
Industries and Commodities



**6**  
**BRIEFING**  
on the results of a Re-assessment  
of the conservation status of three  
genera of Dipterocarpaceae



**7**  
**16<sup>TH</sup> TRI-**  
**NATIONS**  
Meeting of JPMA / JLIA /  
APKINDO / STA



# CONTENTS

# PAGE

# STA REVIEW

<i>Follow-up Meeting with the Ministry of Plantation Industries and Commodities</i>	3
<i>Japanese Visitors from the Economic Research Association</i>	4
<i>Sarawak Timber Association Membership Renewal Notice</i>	5
<i>Goods and Services Tax</i>	5
<i>Briefing on the results of a Re-assessment of the conservation status of three genera of Dipterocarpaceae (Dipterocarpus, Dryobalanops and Shorea) in Sarawak</i>	6
<i>16<sup>th</sup> Tri-Nations Meeting of JPMA / JLIA / APKINDO / STA</i>	7
<i>Inter-Government Agencies on Consultation and Capacity Building for CITES Seminar 2013</i>	8
<i>Meeting on the Forest Watch Project with NGOs in Sarawak</i>	9
<i>First Consultation Draft National Forest Policy</i>	10
<i>Interviews and Publicity Session on Sarawak Timber Association (STA) Scholarship</i>	11
<i>The 2<sup>nd</sup> Workshop of the China's Forest Products Index (FPI) Mechanism cum China's FPI Enterprises Forum</i>	12
<i>STA Forest Plantation Committee Members Field Trip to New Zealand</i>	13
<i>National Committee on the Use of Timber in Construction Meeting No 2/2013</i>	14
<i>Seminar on the Ethics in International Business</i>	15
<i>Solid Wood Packing Material</i>	28

## REGULAR FEATURES

<i>Statistics</i>	16
<i>Rainfall data</i>	28

## COVER IMAGE:



*Nepenthes ampullaria*  
Habitat: Peat swamp and Kerangas forests (in shady locations)

Photo courtesy of Anna Photo Studio

is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Council Members, Officers or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise stated, necessarily the views of STA, its Council Members, Officers or Employees. The contents of the STA Review may be reprinted with prior written permission from STA.

STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM200.00 is charged to organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

## EDITORIAL BOARD

### Chief Editor

*Dr Peter CS Kho*

### Editor

*Law Hui Chau*

### Members

*Annie Ting*

*April Ting*

*Erin Tan*

*Jaime Chan*

*Miriam Hong*

*Mohamad Faraddy*

*Salfa Kamazura*

*Wong How Chu*

### Published by

Sarawak Timber Association

11 Floor, Wisma STA,

26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,  
93450 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel: ++ (60 82) 332 222

Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999

Email: [sta@sta.org.my](mailto:sta@sta.org.my)

Website: [www.sta.org.my](http://www.sta.org.my)

### Printed by

Wisma Printing Sdn Bhd

Lot 1949, Section 66, KTL D, Lorong Tekad 1,  
Jalan Tekad, Pending Industrial Estate,

93450 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel : ++ (60 82) 338 131 (4 Lines)

Fax : ++ (60 82) 333 002

Email : [wismaprinting@yahoo.com](mailto:wismaprinting@yahoo.com)

# FOLLOW-UP MEETING WITH THE MINISTRY OF PLANTATION INDUSTRIES AND COMMODITIES



*Photo: Group photo*



*Photo: Meeting in progress*

A meeting between the Ministry of Plantation Industries and Commodities (MPIC) and Sarawak Timber Association (STA) was held on 17 October 2013 at Wisma STA, Kuching. This Meeting is held as a follow-up to the meeting between the Minister of MPIC, Dato Sri Douglas Uggah Embas and STA, which was held on 1 August 2013. A total of thirty one (31) representatives from MPIC, the Malaysian Timber Industry Board (MTIB), the Malaysian Timber Council (MTC), the Protem Secretariat Malaysia-European Union Forest Law Enforcement, Governance and Trade Voluntary Partnership Agreement (Malaysia-EU FLEGT VPA) the Chief Minister's Department Sarawak, the Ministry of Resource Planning and Environment (MRPE), State forestry agencies and the STA Secretariat attended the Meeting.

The Meeting was jointly chaired by Dr Peter Kho, General Manager of STA and Mr M Nagarajan, Deputy Secretary General (Commodities) of MPIC. In his opening remarks, Dr Kho informed the Meeting that the Minister of MPIC had agreed, during the last meeting, to look into several outstanding issues affecting the timber industry in Sarawak namely, the Malaysia-EU FLEGT VPA, the Malaysia Timber Legality Assurance System (MYTLAS), tax incentives for forest plantation development and the gazettelement of certain provisions approved by the Federal Minister of Human Resource.

Mr Wong Ting Chung, Deputy General Manager (Strategic Planning), Sarawak Forestry Corporation (SFC) presented the Sarawak's Timber Legality Verification System (STLVS) to provide a better understanding of the framework, process and tools used by the forestry authorities to ensure timber legality in Sarawak. He mentioned that, the STLVS is enforced by four agencies dealing with forestry and timber industry under the MRPE. It was noted by both parties that STLVS is already well established and it could easily be translated into Sarawak Timber Legality Assurance System (Sarawak TLAS).

Pn Loke Sim Wah from the Protem Secretariat Malaysia-EU FLEGT VPA briefed all representatives at the meeting on the FLEGT VPA and TLAS, covering the objectives of the VPA, the market benefits of signing FLEGT VPA and the ability to address allegations of illegal logging, the background of FLEGT VPA negotiations and its progress as well as on the overview, structure and the agreed principles and the development of TLAS.

STA registered its concerns on the agreed principles and general understanding of the FLEGT VPA and on TLAS development which are in apparent contradiction with the FLEGT Briefing Notes provided by EU.

On the MYTLAS document, STA felt that the title and the information contained in the booklet is misleading as it only covers Peninsular Malaysia and not the three regions (Peninsular Malaysia, Sarawak and Sabah). STA requested the Ministry to stop promoting MYTLAS, to remove the document from MTIB and MTC websites with immediate effect, until these mistakes are corrected.

The MPIC took note of the concerns raised by STA and suggested separate meetings to further deliberate on the issues raised by both parties especially the Malaysia-EU FLEGT VPA, MYTLAS, and other forestry matters.

Satu Mesyuarat susulan antara Kementerian Perusahaan Perladangan dan Komoditi (MPIC) dan Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah diadakan pada 17 Oktober 2013 di Wisma STA, Kuching. Mesyuarat diadakan susulan daripada pertemuan di antara Menteri MPIC, Dato Sri Douglas Uggah Embas dan STA, yang diadakan pada 1 Ogos 2013.

Mesyuarat dipengerusikan bersama oleh Dr Peter Kho, Pengurus Besar STA dan Encik M Nagarajan, Timbalan Ketua Setiausaha (Komoditi) KPPK. Dalam ucapan alu-aluannya, Dr Kho memaklumkan bahawa Menteri MPIC pada mesyuarat lalu telah bersetuju untuk melihat beberapa isu tertunggak yang menjejaskan industri pembalakan di Sarawak.

Pn Loke Sim Wah, Protam Sekretariat Malaysia-EU FLEGT membentangkan FLEGT- VPA dan TLAS.

STA menyuarakan kebimbangan mengenai prinsip-prinsip yang telah dipersetujui dan kefahaman umum yang bertentangan dengan Nota Taklimat FLEGT yang disediakan oleh EU.

Mengenai dokumen MYTLAS pula, STA merasakan bahawa buku tersebut mengelirukan kerana hanya meliputi Semenanjung Malaysia dan bukan tiga wilayah (Semenanjung Malaysia, Sarawak dan Sabah). STA memohon agar MYTLAS diperbetulkan dengan sewajarnya dan menarik balik apa-apa bentuk promosi dokumen MYTLAS di laman web dengan serta merta.

本会和种植与原产业部（MPIC）后续会议于2013年10月17日假古晋STA大厦举行。此会议旨在跟进本会和种植与原产业部长拿督斯里道格拉斯（译音）于2013年8月1日所举办会议各事项。

本会秘书处总经理许晋生博士连同MPIC原产业副秘书长纳卡拉占先生（译音）共同主持会议。许博士在开场白中告知会议，部长已在上次会议中同意调查影响砂州木材行业几项悬而未决的问题，

马来西亚欧盟森林法规执法，监管与贸易(FLEGT) PROTEM秘书处代表，Loke Sim Wah女士讲解有关FLEGT自愿合作伙伴协议 (VPA) 及木材合法性保证系统（TLAS）。

本会对欧盟所提供的FLEGT简报有所顾虑，因这与商定的原则和总概念明显有出入。

本会认为MYTLAS册子的标题和信息具有误导性，因册子信息只仅涵盖马来西亚半岛，而不包括三个区域（即马来西亚半岛，砂拉越和沙巴）。本会要求MPIC停止推广MYTLAS和即时清除该网站MYTLAS相关信息。

## JAPANESE VISITORS FROM THE ECONOMIC RESEARCH ASSOCIATION



*Photo: Group photo*

A group of four (4) visitors from the Building Construction Material Research Division of the Economic Research Association (ERA), headed by Mr Tamura Eiji, Chief of Building Construction Material Research Division visited Wisma STA in Kuching on 22 October 2013.

ERA, a legally incorporated foundation under the jurisdiction of both the Economic Planning Agency and the Ministry of Construction, conducts research and sources published periodical reports on material prices as well as construction costs in the construction industry.

The main purpose of this visit is to understand the current

supply of plywood from Sarawak to Japan as well as other countries. Dr Peter Kho, the General Manager of Sarawak Timber Association (STA) briefed the Group on the roles and functions of STA and its wholly-owned companies as well as on the latest statistics of Sarawak logs and timber products export to Japan.

The Group was also given a guided tour of STA Exhibition Centre.

Sekumpulan empat (4) pelawat dari Bahagian Penyelidikan Pembinaan Bahan Bangunan Persatuan Penyelidikan Ekonomi Malaysia (ERA), yang diketuai oleh Encik Tamura Eiji, Ketua Bahagian Penyelidikan Pembinaan Bahan Bangunan telah melawat Wisma STA, Kuching pada 22 Oktober 2013.

Tujuan utama lawatan ini adalah untuk memahami bekalan semasa papan lapis dari Sarawak ke Jepun dan negara-negara lain secara amnya.

经济研究协会建筑建材研究部4位代表，在该部门部长田村英治先生的带领下于2013年10月22日礼貌拜访本会。

此访问皆于了解目前砂洲对日本及其他国家的胶合板供应。



## SARAWAK TIMBER ASSOCIATION MEMBERSHIP RENEWAL NOTICE

Members of Sarawak Timber Association (STA) are reminded that all STA Membership will expire on 31 December 2013. The notices for the renewal of STA Membership will be sent out to all Members on 31 October 2013.

Please be informed that membership fees are due on 1 January 2014. However, in accordance to Article 4(d) of the STA Memorandum and Articles of Association [page 25 of Twelfth Printing, August 2011], members are given a grace period of 30 days, that is by 31 January 2014 to effect payment.

STA Membership will only be renewed once all the required supporting document(s) and the correct membership fee are received. Payment should be by a crossed cheque, made payable to "Sarawak Timber Association".

Ahli-ahli Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) adalah diingatkan bahawa semua Keahlian STA akan tamat pada 31 Disember 2013.

Adalah dimaklumkan bahawa tarikh akhir pembayaran yuran keahlian adalah pada 1 Januari 2014. Walau bagaimanapun, selaras dengan Perkara 4(d) pada Memorandum dan Artikel Persatuan STA [halaman 25 Cetakan kedua-belas, Ogos 2011], ahli-ahli diberi tempoh tangguh selama 30 hari iaitu pada 31 Januari 2014 untuk membuat pembayaran.

STA会员资格将于2013年12月31日届满。所有付款将于2014年1月1日截止。然而，根据本会备忘录及公会条例，第4条例（2011年8月，第12版，第25页），会员将给予30天的宽限期，即至2014年1月31日前付款。

## GOODS AND SERVICES TAX

The Prime Minister has announced that Goods and Services Tax (GST) will be implemented on 1 April 2015 at a rate of 6% in his Budget 2014 speech on 25 October 2013. GST, which replaces sales tax and service tax, shall be implemented by the Royal Malaysian Customs Department. Businesses with an annual turnover of RM500,000 or more must register with the Royal Malaysian Customs Department and charge GST.

Under the proposed GST model for Malaysia, businesses in the forestry and timber industry shall be required to charge GST if their annual turnover exceeds RM500,000. However, in order to maintain competitiveness of Malaysian products, the export of logs and timber products shall be subjected to GST at zero rate. In both cases, GST paid in the course of furtherance of businesses is claimable from the Government. Information pertaining to GST can be found in the GST portal at <http://www.gst.customs.gov.my>.

Member Companies of Sarawak Timber Association (STA) are advised to prepare for the implementation of GST by studying the supply chains of their business activities and how GST may impact their businesses. STA is planning to organise a briefing on GST in the first quarter of year 2014, provided the final GST Guide on Forestry Industry is released. Member Companies of STA are invited to provide feedback to STA on what topics are to be covered in this briefing.

*This announcement will be circulated to Member Companies of STA via STA Circular and STA Grapevine as well as posted on STA website.*

Perdana Menteri telah mengumumkan pelaksanaan Cukai Barangan dan Perkhidmatan (GST) pada kadar 6% berkuatkuasa pada 1 April 2015 semasa ucapan Belanjawan 2014 pada 25 Oktober 2013.

Di bawah model GST yang dicadangkan untuk Malaysia, perniagaan dalam bidang perhutanan dan industri kayu akan dikenakan GST jika perolehan tahunan melebihi RM500,000. Walau bagaimanapun, dalam usaha untuk mengekalkan daya saing produk Malaysia, kayu balak dan produk kayu yang dieksport tertakluk kepada GST pada kadar sifar.

STA merancang untuk menganjurkan taklimat mengenai GST pada suku pertama tahun 2014 apabila Panduan akhir GST bagi Industri Perhutanan diedarkan. Syarikat Ahli STA dijemput untuk memberikan maklum balas kepada STA mengenai topik yang akan dibincangkan dalam taklimat ini.

我国首相在提呈2014年财政预算案时宣布将从2015年4月1日开始落实 6%的消费税（GST）。

根据拟议的马来西亚GST范例，林业及木材业企业如其年度营业额超过50万令吉，该企业就须缴交消费税。然而，基于保持马来西亚产品的竞争力，原木及木材产品出口被归纳为GST零税率。

本会计划在2014年第一季度举办GST简报会，即在政府公布GST林业最终税制指南后。STA欢迎会员公司对简报会内容提供需涵盖课题建议。

# BRIEFINGS ON THE RESULTS OF A RE-ASSESSMENT OF THE CONSERVATION STATUS OF THREE GENERA OF DIPTEROCARPACAE (*DIPTEROCARPUS*, *DRYOBALANOPS* AND *SHOREA*) IN SARAWAK



Photo: Participants in Kuching



Photo: Participants in Sibu

The Sarawak Forestry Corporation (SFC) and Sarawak Timber Association (STA) jointly organised a series of briefings on the results of a Re-assessment of the conservation status of three genera of Dipterocarpaceae (*Dipterocarpus*, *Dryobalanops* and *Shorea*) in Sarawak on 22 October 2013 and 24 October 2013 in Wisma STA, Kuching and Tanahmas Hotel, Sibu respectively. The re-assessment was done on three genera i.e. *Dipterocarpus*, *Dryobalanops* and *Shorea* based on the International Union of Conservation for Nature (IUCN) categories and criteria. The research project which commenced in 2008 was funded by STA.

The briefings also gathered inputs and comments on the results of the research project. A total of fifty six (56) participants from STA Member companies, SFC, STA and students from the Post Graduate Diploma in Applied Science (PGDip) of Lincoln University attended these briefings.

In the opening remarks by Ms Lucy Chong, the Deputy General Manager of AFSID welcomed and thanked all the participants for their time in attending the briefings. She also thanked STA and STA members for providing the funds as well as for their support during the re-assessment trips for the research project.

Four (4) papers were presented during the briefings:

1. **“Introduction to IUCN & IUCN Red List”**  
- presented by Ms Julia Sang, SFC
2. **“Introduction to STA IUCN Project on Re-assessment of the Conservation Status of Three Genera of Dipterocarpaceae (*Dipterocarpus*, *Dryobalanops* and *Shorea*) in Sarawak”**  
- presented by Ms Vilma Bodos, SFC
3. **“Sarawak Red List: The Conservation Status of *Dipterocarpus*, *Dryobalanops* and *Shorea* in Sarawak”**  
- presented Ms Julia Sang, SFC
4. **“Threatened Species of *Dipterocarpaceae* in the Timber Concession Areas”**  
- presented by Ms Vilma Bodos, SFC

A general discussion session, which was chaired by Ms Lucy Chong followed after the presentations.

Sarawak Forestry Corporation (SFC) dan Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah menganjurkan satu siri taklimat mengenai keputusan penilaian semula status pemuliharaan tiga genera Dipterocarpaceae (*Dipterocarpus*, *Dryobalanops* dan *Shorea*) di Sarawak pada 22 Oktober 2013 dan 24 Oktober 2013 masing-masing di Wisma STA, Kuching dan Hotel Tanahmas, Sibu. Penilaian semula tersebut telah dilakukan berdasarkan kategori dan kriteria dari Kesatuan Antarabangsa Pemuliharaan Alam (IUCN). Projek penyelidikan ini telah dibiayai oleh STA.

Taklimat juga mengumpul input dan komen mengenai keputusan penilaian semula status pemuliharaan tiga genera Dipterocarpaceae di Sarawak.

Empat (4) kertas kerja telah dibentangkan dalam taklimat seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

本会与砂拉越森林机构(SFC)于2013年10月22日及24日分别在古晋, STA大厦及诗巫金地酒店联同举办砂州3种龙脑香科(*Dipterocarpus*, *Dryobalanops*和 *Shorea*) 保护状况重新评估结果研讨会。这项由本会所资助的重新评估计划是根据世界自然保护联盟(IUCN) 类别和标准进行。

此研讨会也汇总参与者对研究计划结果的建议和意见。

研讨会总共呈现如英文版文中所列出的4张课题报导。

# 16<sup>TH</sup> TRI-NATIONS MEETING OF JPMA / JLIA / APKINDO / STA



Photo: Group photo

The 16<sup>th</sup> Joint Meeting of the Japan Lumber Importers' Association (JLIA), the Japan Plywood Manufacturers' Association (JPMA), Assosiasi Panel Kayu Indonesia (APKINDO) and the Sarawak Timber Association (STA) was held on 4 October 2013 in JW Marriott Hotel, Kuala Lumpur.

Twenty six (26) participants representing the five (5) Associations attended the Meeting hosted by STA, to discuss the supply and current market situation in Indonesia, Japan and Malaysia.

JLIA informed the Meeting that the forecast for timber trade in Japan is improving with new mega construction projects especially in Tokyo where Japan will host the summer Olympic Games in 2020. However, both the declined in construction workers and increased in labour costs have become a major challenge for the Japanese construction industry.

APKINDO informed the participants that the Association is in the integration stage and changes will be made known later. It further reported that the economic situation in Indonesia is improving every year with a lot of property development projects, and the property price has increased by around 30%. The Meeting, was also informed that *Falcata* (*paraserianthes falcataria*) is growing abundantly throughout Indonesia, resulting in a lot of small mills exporting *Falcata* bare core to China and the number of such mills is growing.

JPMA informed the Meeting that there are two types of ownership for Japan's forests, i.e. 70% are owned by private owners including local governments and 30% are owned by the federal government. Approximately 40% of the forests are planted with species such as Japanese cedar (*sugi*), cypress (*hinoki*) and larch (*karamatsu*). Japan's forest resources are in their mature stage and are ready for harvesting.

All parties agreed that this meeting has been fruitful and informative, and agreed to work together towards the stability of the market and supply of the materials. The meeting also decided that APKINDO will host the next meeting in 2014.

Mesyuarat Bersama Persatuan Pengimport Kayu Jepun (JLIA), Persatuan Pengusaha Papan lapis Jepun (JPMA), Persatuan Panel Kayu Indonesia (APKINDO) dan Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) yang ke-16 telah diadakan pada 4 Oktober 2013 di Hotel JW Marriott, Kuala Lumpur.

Mesyuarat yang dianjurkan oleh STA, membincangkan tentang bekalan dan keadaan semasa pasaran di Indonesia, Jepun dan Malaysia.

JLIA memaklumkan bahawa masa depan Jepun semakin cerah dengan adanya pembinaan projek-projek mega terutamanya di Tokyo. Walau bagaimanapun, kekurangan pekerja dalam sektor pembinaan dan peningkatan kos buruh memberi cabaran besar bagi industri pembinaan.

APKINDO memaklumkan bahawa ekonomi Indonesia meningkat setiap tahun dengan adanya projek-projek pembangunan hartanah.

JPMA memaklumkan bahawa hutan ladang di Jepun berada di peringkat matang dan sedia untuk dituai.

本会,日本木材輸入協会(JLIA),日本合板製造商協会(JPMA)及印尼合板公會(APKINDO)各代表于2013年10月4日假吉隆坡JW 万豪酒店召开第16届三国会议。本会主持此会议并商讨有关印尼,日本和马来西亚的木材供应和目前市场情况。

JLIA告知日本大型建设项目的开发特别是在东京,显示着光明未来。然而,建筑工人短缺和劳工成本增加已对建筑行业发展形成障碍。

APKINDO汇报印尼近几年经济发展迅速,地产开发项目蓬勃发展。

JPMA则告知日本森林资源处于成熟阶段,可准备进行密集采伐。



# INTER-GOVERNMENT AGENCIES ON CONSULTATION AND CAPACITY BUILDING FOR CITES SEMINAR 2013



Photo: Group photo

The Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) Inter-Government Agencies Consultation and Capacity Building Seminar 2013 was organised by the Forest Department Sarawak (FDS) on 30 October 2013 at Kompleks Maritim Tun Abang Salahuddin (KOMTAS), Jalan Bako, Muara Tebas, Kuching. The Seminar was attended by approximately one hundred (100) participants from various agencies such as the Ministry of Natural Resources and Environment (MNRE), the Royal Malaysia Customs Department, the Royal Malaysia Police, the Forest Department Sarawak, the Department of Fisheries, the Department of Agriculture, Agriculture Institute Sarawak, the Sarawak Industry Development Corporation (STIDC), Kuching Port Authority and Hardwood Timber Sdn Bhd, Sarawak Timber Association (STA) and Sarawak Forestry Corporation.

The main objective of this Seminar is to provide an understanding of CITES among government agencies and to develop standard operating procedure for the export of flora and fauna listed under CITES as well as to build working integration among Inter-Government agencies in enhancing enforcement.

CITES is an international agreement between governments which came into force on 1 July 1971. It was enforced in Malaysia on 18 January 1978. CITES monitors international wildlife trade and conservation. In Malaysia, International Trade in Endangered Species Act 2008 [Act 686] (INTESA) was approved by the Parliament of Malaysia and was gazetted on 14 February 2008. A regulation on Permit, Certificate, Registration and Fees has been gazetted on 28 December 2009. Act 686 became effective and was implementation in Malaysia starting 1 July 2010. This Act enforced the import, export and re-export activities of CITES listed species at entry/exit points

according to the CITES rules and regulations. MNRE is the CITES Scientific Authority while the Department of Wildlife and National Parks, Fisheries Department, Agriculture Department, Malaysian Timber Industry Board, Sabah Wildlife Department, Sabah Fisheries Department and Forest Department Sarawak are the CITES Management Authorities.

The Seminar was officiated by Tuan Haji Sapuan Ahmad, the Acting Director of Forests. Five (5) papers were presented during the Seminar. They were:

1. **“The Role of Ministry of Natural Resources and Environment (MNRE) and its challenges as Malaysia’s Lead CITES Management and Scientific Authority”**  
- by Mr Simon David of MNRE
2. **“Biodiversity Conservation in Sarawak”**  
- by Mr Francis Gombek of Sarawak Forestry Corporation (SFC)
3. **“An Overview of DOA’s functions, legal framework and operational procedures on CITES listed wildlife”**  
- by Mr Micheal Ranges of Department of Agriculture (DOA)
4. **“An overview of Royal Malaysian Customs Department functions, legal framework and operational procedures on CITES listed wildlife”**  
- by Tuan Giri @ Belayong anak Kadir of Royal Malaysian Customs Department
5. **“An overview of MMEA functions, legal framework and operations”**  
- by Mr Newton Julak of Malaysian Maritime Enforcement Agency (MMEA)



Perundingan Antara Agensi Kerajaan dan Seminar Membina Keupayaan 2013 mengenai Konvensyen Dagangan Antarabangsa mengenai Spesies Flora dan Fauna Liar Yang Terancam (CITES) telah dianjurkan oleh Jabatan Hutan Sarawak (FDS) pada 30 Oktober 2013 di Kompleks Maritim Tun Abang Salahuddin (KOMTAS), Jalan Bako, Muara Tebas, Kuching.

Objektif utama seminar adalah untuk memberi kefahaman mengenai CITES dalam kalangan agensi-agensi kerajaan dan membangunkan prosedur operasi piawai untuk eksport serta membina integrasi bekerja dalam kalangan agensi-agensi kerajaan bagi meningkatkan penguatkuasaan pada flora dan fauna yang disenaraikan di bawah CITES.

Lima (5) kertas kerja telah dibentangkan dalam Seminar seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

砂州森林局(FDS) 于2013年10月30日假古晋Tun Abang Salahuddin海务办事处(KOMTAS)举办2013年濒危野生动植物种国际贸易公约(CITES)政府相关机构咨询和能力建设研讨会。

此研讨会主要目的是让政府机构了解CITES, 议定出口标准操作程序及整合化政府机构间的事务以提高CITES的施行。

此研讨会总共有5张课题报导。

## MEETING ON THE FOREST WATCH PROJECT WITH NGOS IN SARAWAK



*Photo: Meeting in progress*

A meeting on the Forest Watch Project with Non-Governmental Organizations (NGOs) was conducted by Transparency International – Malaysia (TIM) on 9 October 2013 at the Grand Continental Hotel, Kuching. Approximately sixteen (16) participants attended the meeting.

The Meeting was briefed on the Forest Governance Integrity (FGI) programme and was introduced to the Forest Watch Mobile Application (a Forest Watch Project launched by FGI programme). The goal of FGI programme is to work towards a society with corruption-free forest governance and sustainable management to enable the increase in the economic development, reduction in poverty and protection of the environment.

Forest Watch Mobile Application enables the public to monitor illegal logging activities by submitting a report, which includes snapshots or images from Google Earth through the usage of Android mobile phones. However, they are required to register with TIM as a forest monitor volunteer. There will be a monitoring and advisory team of experts who will review and respond to the reports.

Mesyuarat mengenai Projek “Forest Watch” dengan Pertubuhan Bukan Kerajaan (NGO) telah dilaksanakan oleh Transparency International Malaysia (TIM) pada 9 Oktober 2013 di Hotel Grand Continental, Kuching.

Mesyuarat dimaklumkan mengenai program Integriti Tadbir Urus Perhutanan dan telah diperkenalkan kepada Aplikasi Mudah Alih “Forest Watch” (Projek “Forest Watch” dilancarkan oleh program FGI).

Aplikasi Mudah Alih “Forest Watch” membolehkan orang awam membantu dalam pemantauan aktiviti pembalakan haram dengan mengemukakan laporan, yang memaparkan gambar atau imej dari “Google Earth” melalui penggunaan telefon bimbit Android.

国际透明马来西亚分会(TIM)于2013年10月9日假古晋大洲酒店与非政府组织(NGOs)召开森林观察计划会议。

这会议旨予向出席者汇报有关森林管治诚信 (FGI) 计划和推绍FGI计划下所开发的森林观察手机应用程序。

民众可通过森林观察手机应用程序协助监督非法伐木活动。民众可提交相关报告, 当中包括使Android作业系统手机拍摄或采用谷歌地球图像。

# FIRST CONSULTATION DRAFT NATIONAL FOREST POLICY

The National Forest Policy (NFP) is a document that forms the basis of determining the direction of development and management of forest resources. In accordance with the Federal Constitution, forestry is a state matter and the States' Governments have complete jurisdiction over their respective forest resources. The Federal Government provides technical advice on forest management and development, undertakes research and education, and promotes industrial development of wood-based industries and trade.

Following the United Nations Conference on Environment and Development in Rio de Janeiro in 1992, the NFP was amended in 1993 to further enhance sustainable management of forest resources in Malaysia. The Forestry Department Peninsular Malaysia (FDPM) along with the Ministry of Natural Resources and Environment (MNRE) made effort to review the existing NFP so that it remains relevant. The review of the NFP was first held on 4 to 6 September 2012 in Port Dickson, Negeri Sembilan. The review was successful in getting a variety of inputs to guide the creation of the new policy which is clearer and more comprehensive. Further to the review, a draft NFP 2013 has been produced by the Task Force in charge of drafting the policy.

The FDPM organised a Workshop on the First Consultation Draft NFP on 7 to 9 October 2013 at the Royale Bintang Hotel, Seremban, Negeri Sembilan. The objective of the Workshop was to obtain input and feedback from stakeholders of the First Draft NFP 2013 before the draft is being finalised. A total of ninety (90) participants comprised officials from the Ministry of Natural Resources and Environment, Forestry Department Headquarters Peninsular Malaysia, State Forestry Departments, Government Agencies, the timber industry and Non-Governmental Organizations (NGOs) attended the workshop.

During the Workshop, participants were divided into four (4) groups to discuss in details the eleven (11) main Thrusts as well as all the Strategies and Action Plans contained in the Draft NFP. A total of 293 comments and proposals were received from participants in the 3-day Workshop. The task Force shall use the comments and proposals received from this Workshop to further enhance the Draft NFP.

Dasar Perhutanan Negara (NFP) merupakan dokumen asas yang digunakan dalam menentukan hala tuju pembangunan dan pengurusan sumber-sumber hutan. Menurut Perlembagaan Persekutuan, perhutanan adalah perkara negeri dan Kerajaan Negeri mempunyai bidang kuasa sepenuhnya ke atas sumber hutan masing-masing.

Berikutan Persidangan Bangsa-Bangsa Bersatu mengenai Alam Sekitar dan Pembangunan di Rio de Janeiro pada tahun 1992, NFP telah dipinda pada tahun 1993 untuk meningkatkan lagi pengurusan mampan sumber hutan di Malaysia. Kajian semula NFP buat pertama kali telah diadakan pada 4 hingga 6 September 2012 di Port Dickson, Negeri Sembilan. Lanjutan daripada kajian semula tersebut, draf NFP 2013 telah dihasilkan.

Jabatan Perhutanan Semenanjung Malaysia (JPSM) telah menganjurkan Bengkel Rundingan Pertama Draf NFP pada 7 hingga 9 Oktober 2013 di Hotel Royale Bintang, Seremban, Negeri Sembilan. Objektif bengkel ini adalah untuk mendapatkan input dan maklum balas daripada pelbagai pihak berkepentingan mengenai Draf Pertama NFP 2013 sebelum draf tersebut dimuktamadkan.

国家森林政策（NFP）是一项以确定森林资源发展和管理方向为基础的方案。根据联邦宪法，林业是属于州政务。州政府有完整的司法管辖权管理其森林资源。

继于1992年在里约热内卢召开的联合国环境与发展会议，NFP于1993年进行修改以进一步加强马来西亚森林资源可持续管理。此外，政府于2012年9月4日至6日在森美兰，波德申进一步检阅NFP，从而议定NFP2013草案。

马来西亚半岛森林局于2013年10月7日至9日假森美兰芙蓉皇家艾德菲酒店举办第一届NFP草案磋商研讨会。研讨会的目的是在NFP 2013第一草案定案前，向利益相关者索取对NFP 2013草案的意见和反馈。



# INTERVIEWS AND PUBLICITY SESSION ON SARAWAK TIMBER ASSOCIATION (STA) SCHOLARSHIP

Interviews to select eligible students for Sarawak Timber Association (STA) Scholarship Award Academic Session 2012/2013 and Academic Session 2013/2014 were conducted on 29 October 2013 at the Faculty of Forestry, Universiti Putra Malaysia (UPM), Serdang, Selangor.

The interviews were conducted in two (2) sessions where three (3) students were shortlisted for Academic Session 2012/2013 and four (4) students were shortlisted for Academic Session 2013/2014. All the shortlisted students are currently studying in either their first or second year of the Bachelor of Forestry Science course in UPM.

The students were assessed on their academic achievement, co-curriculum or leadership skills, personality, analytical ability and general knowledge. Only one student each from the Academic Session 2012/2013 and Academic Session 2013/2014, accessed with the highest total score will be recommended for the award.

The members of the Panel for the interviews were Dr Peter Kho, General Manager of STA, Prof Madya Dr Zaki Hamzah, Deputy Dean of Student Affair and Development of UPM and Dr Rasmina Halis, Head Department of Forest Production from Faculty of Forestry of UPM.

After the interviews, Dr Peter Kho briefed eleven (11) Sarawakian students from all levels of studies who are currently studying Forestry in UPM on scholarships offered by STA as well as carrier opportunities in the forestry and timber industries.

The objectives of the Publicity Session were i) to create awareness to students from Sarawak that STA, through its wholly-owned subsidiary company, STA Mutual Sdn Bhd has been awarding STA Scholarship to students studying the Bachelor of Forestry Science and the Bachelor of Wood Science and Technology since year 2005. Starting 2014, STA Scholarship will also be awarded to students studying the Bachelor of Parks and Recreational Science; and ii) to help and guide the students by giving them a better understanding on their career path in forestry and timber industries after the completion of their studies.

The students were encouraged to equip themselves with up-to-date knowledge as forestry graduates with skills in negotiating; managing forest resources through the use of new technologies; auditing, enforcing and implementing forestry laws to meet certification requirements are required; as well as in carrying out field research.



*Photo: Group photo with the students from Sarawak studying Forestry in UPM*

Temuduga pemilihan pelajar yang layak untuk Anugerah Biasiswa Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) Sesi Akademik 2012/2013 dan Sesi Akademik 2013/2014 telah diadakan pada 29 Oktober 2013 di Fakulti Perhutanan, Universiti Putra Malaysia (UPM), Serdang, Selangor.

Selepas temuduga, Sesi Publisiti Biasiswa STA telah dijalankan oleh Dr Peter Kho kepada sebelas (11) pelajar Sarawak dari semua peringkat pengajian yang sedang menuntut bidang Perhutanan di UPM.

Objektif Sesi Publisiti tersebut adalah untuk mewujudkan kesedaran kepada pelajar-pelajar dari Sarawak tentang Biasiswa STA dan untuk membantu dan membimbing pelajar dengan memberi pemahaman yang lebih baik mengenai hala tuju kerjaya dalam bidang perhutanan dan industri kayu selepas mereka tamat pengajian nanti.

本会于2013年10月29日假雪兰莪马来西亚太子大学 (UPM)林业系进行2012/2013届和 2013/2014届学术奖学金面试活动。

此后，许晋生博士向11位目前就读于UPM林业系的各级砂拉越籍学生宣传有关STA奖学金事项。

此宣传会目的是提升意识，帮助及引导砂拉越籍学生了解林业与木材行业的职业发展轨道。

# THE 2<sup>ND</sup> WORKSHOP OF THE CHINA'S FOREST PRODUCTS INDEX (FPI) MECHANISM CUM CHINA'S FPI ENTERPRISES FORUM

The 2<sup>nd</sup> Workshop of the China's Forest Products Index (FPI) Mechanism cum China's FPI Enterprises Forum was organised by the Development Planning and Funding Management Division of the People's Republic of China's State Forestry Administration and the International Tropical Timber Organization (ITTO) on 24 October 2013 at the Shanghai Hongqiao Hotel in Shanghai, China. About a hundred (100) participants, mainly from the local relevant Government Departments, research institutions and timber entrepreneurs attended this one-day event.

The two main purposes of this one-day event were to have a better understanding on the changes in the timber regulations globally and how these changes affect the Chinese market and other markets as well as to promote the use of FPI.

Four foreign speakers were invited, including a speaker from the Sarawak Timber Association (STA), to present their views on how to meet the challenges faced by timber industry globally to ensure the supply of legal timber. STA presented Sarawak's timber trade and its Legality Verification system during the session.

Representatives from nine (9) local lending timber enterprises shared their views and experiences on how they have adapted and made changes in their business strategies accordingly to meet the challenges faced by the Chinese market. They recognised that the international timber trade is getting very challenging and felt that the domestic market should not be neglected.



Photo: From left; representative from nine (9) local lending timber enterprises namely Anxin Floors, Treessun Flooring, Kangda Floor Wood, Dare Wood Based Panel Group Co., Ltd., Layo Wood, Lin Floor, Senlian Timber, Furen Market, Yihuang Wood

A field trip to companies in Shanghai and Jiashan was arranged for eleven (11) persons led by Mr Zhang Sen Lin, the FPI Deputy Director, on 25 October 2013.



Photo: Group photo during the field trip

Bengkel ke-2 Mekanisme Indeks Produk Hutan (FPI) China merangkap Forum Perusahaan FPI China telah dianjurkan oleh Bahagian Pembangunan Perancangan dan Pengurusan Pembiayaan, Pentadbiran Perhutanan Negeri, Republik Rakyat China dan Pertubuhan Kayu Tropika Antarabangsa (ITTO) pada 24 Oktober 2013 di Hotel Hongqiao Shanghai, Shanghai, China.

Dua tujuan utama acara ini adalah untuk mendapatkan pemahaman yang lebih baik mengenai perubahan dalam peraturan-peraturan kayu di seluruh dunia dan bagaimana perubahan ini memberi kesan kepada pasaran China dan pasaran lain serta menggalakkan penggunaan FPI.

STA membuat pembentangan mengenai Perdagangan Kayu Sarawak dan Pengesahan Kesahihannya.

中国国家林业局发展规划与资金管理部联同国际热带木材组织(ITTO)于2013年10月24日假中国上海虹桥宾馆举办中国林产品指标机制(FPI)第二届研讨会暨中国林产品指标企业高峰论坛。

这一天的活动主要目的是告知参与者有关全球木材法规改革对中国和其他市场所带来的影响以及推广使用FPI。

本会代表在研讨会中呈现砂拉越木材贸易及其合法验证课题。



# STA FOREST PLANTATION COMMITTEE MEMBERS FIELD TRIP TO NEW ZEALAND

Eight (8) members of the STA Forest Plantation Committee, led by its Chairman Mr Peter Ling Kwong Hung visited a few forest plantation sites in New Zealand from 28 September to 6 October 2013. The delegation included one representative each from Forest Department Sarawak, Sarawak Forestry Corporation and the STA Secretariat. The purpose of the trip was to study how forest plantations are managed in New Zealand, in particular, the harvesting operations, the equipment and methods used in harvesting as well as for transporting logs and how the forestry-relevant Regulations and Laws are enforced.

Members of the delegation were taken to three sites belonging to Hancock Forest Management (NZ) Ltd, the largest planted forest owner/manager in NZ of 251,000 ha or 14.6% of the total forest stocked area, located at the outskirts of Dargaville and Whangarei in the North Island to see how 27 to 28 year old Radiata pine are harvested using different systems i.e. swing yarder, ground-based and high-tower yarder.



*Photo: High Tower Yarder*



*Photo: Briefing on site at Rayonier|Matariki Forests, Ashley*

Similarly, for comparison, the delegation also saw both the swing yarder and ground-based system in operation in the forests belonging to Rayonier|Matariki Forests near Ashley, Canterbury in the South Island. All the systems are capable of processing between 250 to 500 tonnes of logs a day with a crew size of 4 to 8 operators, a high level of productivity, made possible through mechanization, and skilled operators.

A visit was made to C3 Limited at Marsden Point, Northport, at Port Whangarei to observe how export logs are handled, managed and loaded onto ocean going vessels. This Port handled 2 million tonnes of logs and woodchip exports in 2012, apart from other agricultural produce and commodities. C3 Limited handles 75% of the nation forest products export, equivalent to 23 million logs and 3.5 million tonnes of forest products. With high-tech information management system, each export log is scaled, marked, recorded and tracked, providing a chain-of-custody system essential for forest product exporters to establish traceability.

The delegation also visited Daiken New Zealand, a joint venture between two Japanese companies, Daiken Corporation and Itochu Corporation, that manufactures high quality Medium Density Fibreboard (MDF) for both domestic and export market, branded as "Customwood" (with JIS 4 star emission standards). The mill uses only Pinus radiata for making the MDF; 60% in the form of round logs from surrounding commercial pine plantations and 40% woodchips from local sawmills.

A visit was also made to a small-scale forest plantation plot of about 20 hectares near Christchurch. The project was established 25 years ago as a hobby and retirement project on private-owned land by Hon Prof Fellow John Fairweather, Lincoln University. Species planted includes Pinus radiata (with pruning), Eucalyptus nitens, Acacia, and others. This Company also provides wood processing services; sawing, kiln drying, wood machining, etc for the general public.

In general, forest plantation owners/managers have joint venture R&D, carried out by SCION Ltd (previously known as New Zealand Forest Research Institute), a Crown Research Institute (CRI), initially focusing on forest genetics, steep country tree felling. Tree breeding for Radiata pine has progressed from fast growth and good form, to disease resistance, and now towards wood properties (wood strength and stiffness for a wider utilisation range). The Rolleston radiata pine breeding trial was set up near Christchurch in the mid-2000s as a collaborative research under Radiata Pine Breeding Co Ltd (RPBC), managed by University of Canterbury and over 20 private companies to study improvement in wood properties through various experiments and manipulation of growth factors. Throughout this long term trial, projected to last 28

years (full rotation), wood samples will be extracted and the wood properties tested in order to correlate the desired performance traits to specific germplasm and silvicultural treatments.

The main law governing forest plantation activities is the Resource Management Act, 1991 (RMA) which is a comprehensive environmental legislation which covers all land use activities (new suburbs, farming, forestry, mining, waterways, power generation, etc) applied throughout NZ. The unique feature of RMA is that the regulations and rules contained there-in for the different activities covered are subjected to public consultation and stakeholders lobbying (transparent and democratic), high focus on local communities, with variations across Regional and District Councils, and is enforced by the respective Councils concerned. There is no specific Government agency such as Forest Department that regulates commercial forest plantation industry as planted forests are mostly grown on a combination of private-owned and Maori land. Also there are neither government regulations on the movement of planted timber nor are there cess / royalty paid to the NZ Government for all forest plantation logs harvested and sold/utilised. Companies pay corporate income taxes from the net business income.

The Department of Labour (DoL) in New Zealand enforces health and safety legislations in the workplace. Recent

increased in number of serious injuries and fatalities in two main areas of tree felling and breaking-out, has put the forest industry under scrutiny by the Government. Safety inquiries, new rules and qualifications are being explored to address the problem.

Lapan orang ahli Jawatankuasa Ladang Hutan STA, yang diketuai oleh pengerusinya Peter Ling Kwong Hung telah melawat beberapa buah ladang hutan di New Zealand dari 28 september - 6 Oktober 2013. Delegasiturut disertai oleh seorang wakil dari Jabatan Hutan Sarawak, Sarawak Forestry Corporation dan Sekretariat STA. Tujuan lawatan adalah untuk mengkaji bagaimana ladang hutan diuruskan di New Zealand, khususnya operasi penuaian, peralatan dan kaedah yang digunakan dalam penuaian serta mengangkut balak dan bagaimana peraturan dan undang-undang perhutanan yang berkaitan dikuatkuasakan.

人工造林小组主席林光训先生带领一组8位该小组成员于2013年9月28日至10月6日前往纽西兰人工造林地进行考察。本会秘书处、砂州森林局和砂拉越林业机构有限公司各派1位代表也参与这次的考察。这项考察主要是学习当地的林木种植管理方法，尤其是采伐操作，设备使用方法以及原木营运方式。同时也从中了解该国的林业相关规例和法律执行。

## NATIONAL COMMITTEE ON THE USE OF TIMBER IN CONSTRUCTION MEETING No 2/2013

The second meeting for 2013 for the National Committee on the Use of Timber in Construction (NCUTC) was chaired by Dr Mohamed Nor bin Mohd Yusoff, the Deputy Director General of Research and Development on 28 October 2013 in Forest Research Institute of Malaysia (FRIM)'s campus in Kepong, Malaysia. It was attended by sixteen (16) representatives from Government Agencies and Associations that are directly involved in the use of timber in construction.

The meeting deliberated on ways to raise awareness on the use of timber in construction through a smaller seminar, tentatively scheduled to be held in March 2014 as well as to the Public Works Department, local Institutions of Higher Learning and relevant Associations. Members also discussed the need for fire performance data for main timber species used in construction; providing inputs to the Uniform Building Bye-laws; full-size testing facilities; a proposal on regulating the minimum usage of timber as a material for construction and a certified timber treaters scheme. The Committee acknowledged that the relatively higher costs of timber structures may be the reason for contractors to use other building materials instead.

The Committee also discussed matters related to Research and Development, such as, the licensing aspects of the Stress Grading Machine prototype and the incising technology developed by FRIM and concurred to have a retreat to discuss these matters in detail.

Mesyuarat kedua pada tahun 2013 bagi Jawatankuasa Kebangsaan mengenai Penggunaan Kayu dalam Pembinaan (NCUTC) telah dipengerusikan oleh Timbalan Ketua Pengarah Penyelidikan dan Pembangunan, Dr Mohamed Nor bin Mohd Yusoff pada 28 Oktober 2013 di Kampus Institut Penyelidikan Perhutanan Malaysia (FRIM), Kepong, Malaysia.

Mesyuarat membincangkan mengenai cara-cara untuk meningkatkan kesedaran dan penggunaan kayu dalam pembinaan melalui seminar kepada Jabatan Kerja Raya, Institusi tempatan Pengajian Tinggi dan Persatuan yang berkaitan.

全国使用木材于建筑委员会 (NCUTC) 于2013年10月28日假雪兰莪甲洞，马来西亚森林研究机构 (FRIM) 召开2013年第二次会议。FRIM研究和开发部，副总局长尤索夫博士 (译音) 主持此会议。

会议商讨通过研讨会，公共工程局，本地大专院校及相关公会提升使用木材于建筑认识。



# SEMINAR ON THE ETHICS IN INTERNATIONAL BUSINESS



*Photo: The speaker, Mr A B Teoh*

The Malaysia External Trade Development Corporation (MATRADE) organised a seminar on the Ethics in International Business on 10 October 2013 at the Grand Margherita Hotel, Kuching. The seminar aimed to brief participants especially the Small Medium Enterprise (SME) exporters on the course of conducting their business activities as well as to highlight their roles and responsibilities on matters relating to ethics. The Seminar was attended by representatives from various government agencies, Non-Governmental Organisations (NGOs), trade associations and private sectors.

The speaker, Mr A B Teoh, an EXIM Consultant stated that ethical behaviors cover both local and overseas business dealings. Ethics in international business and in cross-cultural situations may be categorised into the ways employees treat their employers as well as the ways the employees and the employers treat or deal with their shareholders. Mr Teoh shared with the participants of the seminar on the four approaches to Corporate Social Responsibility (CSR) namely, Obstructionist Stance, Defensive Stance, Accommodative Stance and Proactive Stance.

Mr Teoh also explained the financial disclosure system, bribery and corruption in business, managing ethical behaviors, organisational ethical practices and cultures by showing relevant videos and case studies. He recommended some ethical practices for the SME such as implementing ethical guidelines and code of ethics; improving the protective framework to encourage more whistle-blowers to come forward; cultivating proper ethics through good leadership and etc.

Perbadanan Pembangunan Perdagangan Luar Malaysia (MATRADE) telah menganjurkan seminar mengenai Etika dalam Perniagaan Antarabangsa pada 10 Oktober 2013 di Hotel Grand Margherita, Kuching. Seminar bertujuan untuk memaklumkan secara ringkas kepada peserta terutamanya pengeksport Perusahaan Kecil dan Sederhana (PKS) semasa menjalankan aktiviti perniagaan mereka serta menekankan peranan dan tanggungjawab mereka dalam hal-hal yang berkaitan dengan etika.

Penceramah, Encik A B Teoh dari Perunding EXIM menyatakan bahawa tingkah laku etika meliputi kedua-dua urusan perniagaan tempatan dan luar negara.

Beliau mencadangkan beberapa amalan etika kepada PKS seperti melaksanakan garis panduan etika dan kod etika, meningkatkan rangka kerja perlindungan untuk menggalakkan lebih pemberi maklumat untuk tampil ke hadapan; memupuk etika yang betul melalui kepimpinan yang baik dan lain-lain.

大马外贸发展局(MATRADE)于2013年10月10日假古晋大玛格力酒店举办国际商务道德观研讨会。这研讨会主要是向参与者特别是中小型企业(SME) 出口商讲解有关掌握商务活动和商业道德上所扮演的角色和责任。

EXIM顾问, A B Teoh先生表示商务道德行为涵盖本地及海外的商业往来。A B Teoh先生推荐SME实行一些道德价值观譬如执行职业道德指南和准则, 改善保护体制以鼓励更多的举报人挺身而出, 透过优秀的领导培养正确的道德观及其他方法。

## SOLID WOOD PACKING MATERIAL

The United States (US) Customs and Border Protection (CBP) has informed all trading partners of the US that due to an increased level of non-compliance on Solid Wood Packing Material (SWPM), all non-compliant SWPM shipments will be stopped at the port later this year.

As there has been some confusion on what qualifies as SWPM and the acceptable methods of treatment, the International Wood Products Association (IWPA) has provided the following reminder.

SWPM is classified as "Wood or wood products used in supporting, protecting or carrying a commodity, including dunnage." The regulation of SWPM is very specific, and CBP guidelines indicate that it must be treated in one of the two ways summarised below:

1. Regulated wood packaging material may be imported into the United States under a general permit provided that the material is either heat treated or fumigated with Methyl Bromide and is marked in a visible location with a legible and permanent mark that indicates that the article meets the requirements stated in this paragraph.
2. The mark used must be that approved by the International Plant Protection Convention and includes a unique graphic symbol, the ISO two letter country code for the country that produced the wood packaging material, a unique number assigned by the national plant protection agency of the country of the producer of the wood packaging material and an abbreviation disclosing the type of treatment.

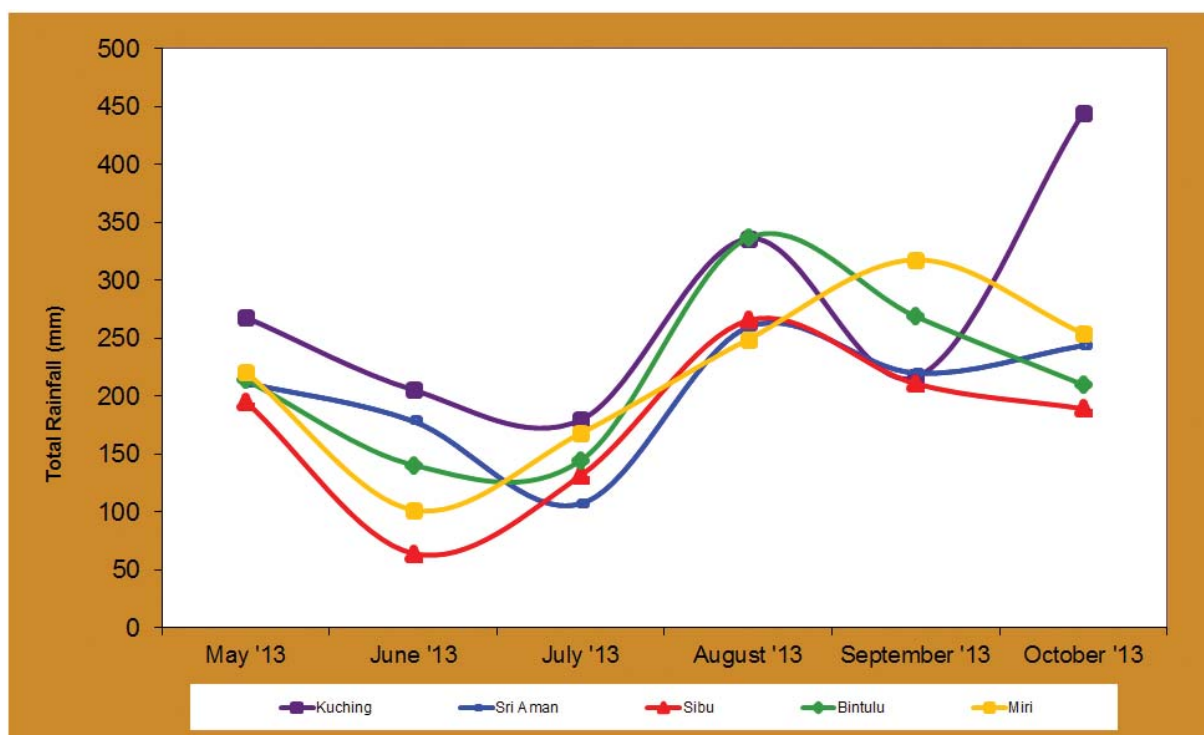
Kastam dan Perlindungan Sempadan (CBP) Amerika Syarikat (AS) telah memaklumkan bahawa berikutan peningkatan ketidakpatuhan Pembungkusan Bahan Kayu Keras (SWPM), menyebabkan kesemua penghantaran SWPM yang tidak patuh akan berhenti di pelabuhan mulai akhir tahun ini.

Berikutan terdapat beberapa kekeliruan tentang apa yang layak diterima sebagai SWPM dan kaedah rawatan yang diterima, Persatuan Produk Kayu Antarabangsa (IWPA) telah menyediakan penjelasan seperti yang dinyatakan dalam artikel ini.

美国海关和边境保护局 (CBP) 告知, 随着不符合实木包装原料(SWPM)标准的增加, 海关将在港口拦下所有不符合SWPM标准的货物。

基于SWPM标准及合适处理方法的不明确, 国际林产品公会(IWPA) 提供如英文版所列出的简述供参考。

## RAINFALL : MAY '13 - OCTOBER '13 DATA HUJAN BULANAN 雨量数据



Source : Malaysian Meteorological Services